

联合国



# 安全理事会

正式记录

第二十五年

## 第一五四一次会议

一九七〇年五月十五日

纽约

### 目次

	页次
临时议程(S/Agenda/1541) .....	1
通过议程 .....	1
中东局势:	
一九七〇年五月十二日黎巴嫩常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/9794) .....	1
中东局势:	
一九七〇年五月十二日以色列常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/9795) .....	1

## 说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

安全理事会文件(编号 S/…)通常刊载于每三个月印行一次的《安全理事会正式记录补编》内。文件全文或有关资料可按日期在补编内查阅。

安全理事会决议依照一九六四年所通过的体制编号,刊载于每年一卷的《安全理事会决议和决定》中。新体制于一九六五年一月一日起全部实施,并追溯适用于以前通过的决议。

# 第一千五百四十一次会议

一九七〇年五月十五日星期五上午十时三十分在纽约举行

主席：雅克·科斯久什科-莫里泽先生  
(法国)

出席者有下列国家代表：布隆迪、中国、哥伦比亚、芬兰、法国、尼泊尔、尼加拉瓜、波兰、塞拉利昂、西班牙、叙利亚、苏维埃社会主义共和国联盟、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国和赞比亚。

## 临时议程(S/Agenda/1541)

1. 通过议程。

2. 中东局势：

一九七〇年五月十二日黎巴嫩常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/9794)。

3. 中东局势：

一九七〇年五月十二日以色列常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/9795)。

## 通过议程

议程通过。

中东局势：

一九七〇年五月十二日黎巴嫩常驻联合国代表给安全理事会主席的信  
(A/9794)

中东局势：

一九七〇年五月十二日以色列常驻联合国代表给安全理事会主席的信  
(A/9795)

1. 主席：按照安理会以前〔第一五三七次会议〕作出的决定，我请黎巴嫩、以色列、摩洛哥和沙特阿拉伯的代表参加辩论，但无表决权。按照惯例，我建议：请直接有关的双方代表，黎巴嫩和以色列的代表，在安理会议席就座。其他代表将应邀在安理会会议厅一侧为他们保留的座位就座，但有一项谅解：在轮到他们发言时，再请他们在安理会议席就座。

应主席邀请，黎巴嫩代表 E. 古拉先生和以色列代表 Y. 特科阿先生在安理会议席就座，摩洛哥代表 A. T. 本希马先生和沙特阿拉伯代表 J. M. 巴鲁迪先生在安理会会议厅为他们保留的座位就座。

2. 巴列霍·阿维莱斯先生(哥伦比亚)：由于需要我亲自在联合国第二个发展十年筹备委员会上发表讲话，我未能出席你所主持的安理会第一次会议，因而未能向你表示欢迎；对于各位同事对哥伦比亚任安理会主席期间的工作所作的热情赞扬，我也未能表示感谢。

3. 哥伦比亚与法国之间的传统友好关系使哥伦比亚本月同你共事特别愉快。

4. 本周，我们怀着深切的忧虑对中东局势进行了分析。

5. 我们不仅为丧失许多生命而焦虑，当然也不仅为已造成的物质损失而焦虑，我们还负责维持和平与安全的各机构被证明为软弱无能而焦虑。

6. 要对这些事实作客观分析，显然必须把来自以色列-黎巴嫩国界两边的控诉都考虑进去。但是这种分析决不可局限于当前这次冲突，因为那就会忽略各种更为复杂的起因。这些起因有些是历史性的，既有近期的，也有久远的；另外一些则与扩张到该地区的外国利益有关，但主要是由于该地区缺乏保证国际公共秩序的有效工具。

7. 联合国容许在安全理事会这样的会议上审查这些事实，确实标志着联合国无可置疑的进步。在这些会议上，爱好和平国家的代表的出席与合作，使许多冲突的一触即发的紧张局势得以缓和。而且有时也确实能够运用道义力量强制实行某些措施，例如最近一致通过的临时决议〔第279(1970)号〕就是这种情况。

8. 但是正是这种暂定的或临时的性质迫使我们考虑稳定的解决办法，因为临时措施所依据的宪章第四十条的含义是，这些措施适用于所有有关各方，而不仅仅是其中的某一方。很明显，仅仅撤退以色列武装部队，并不能消除该国提出作为采取行动的正当理由的那些事件起因。这些行动是我们不能宽恕的，但却是该国在面临其边界遭受巴勒斯坦游击队的侵袭和炮轰时不得不采取的。

9. 因此必须在安全理事会一九六七年决议和联合国宪章一般规定的法律范围内对责任问题作出判断。众所周知，上述决议未被遵守，六日战争至今事实上已延续了三年。我们不但看不到这场战争结束的任何可能性，而且在时间和空间上还一直有延长和扩大的危险。

10. 秘书长一向坚持不懈地为恢复中东和平而努力。他经常向全世界发出忧虑的呼声；他向交战各方呼吁；他建立视察机构以侦察暴力行动和意图；他保护难民，并通过其特别代表雅林大使进行斡旋。

11. 四大国一直致力于寻求折衷的政治解决办法。在本星期的辩论过程中，它们使我们看到它们还远远不能达成一项可以使安理会指望得到迅速解决办法的协议。本次会议到今天才举行这一事实就是证明。

12. 也许还会有其他方案，即使这些方案象秘书长特别代表所进行的谈判那样渺茫，或者象大国间的秘密交易那样莫测，安理会也应毫不迟疑地对它们进行研究。

13. 巴西代表阿劳若·卡斯特罗先生最近作为个人意见提出了建立特设委员会的设想。我们知道在这个问题上，已经存在着一个专门委员会——四国委员会。但是这个委员会有它自己的特色，就是和平的保障者、即安理会常驻代表之间的政治谈判的特色。

14. 因此，我们可以考虑是否可能建立另一个委员会——由同这场冲突没有直接联系的三个安理会理事国组成的委员会，来听取各方面的意见，注意秘书长在谈判方面所作的努力，并得到接触各大国政治方案的机会，然后在一个不太长的时间内，向安理会提出这个问题的各个方面——即难民、国界、耶路撒冷、裁军等方面的一系列解决办法。这或许会使目前采取的、旨在解决在联合国主持下本来早该解决的问题的军事行动得以停止。

15. 我国代表团一直在斟酌，是否有可能提出一项出自上述设想的方案。如果这意见为安理会各理事国所欢迎，我们愿更充分地考虑这个问题，并准备相应的提案。

16. 近来，我们听到了以色列和阿拉伯联合共和国政府的一些声明。在这些声明中显露了和平的可能性，尽管这些可能性有的仍被威胁笼罩着。当然不能对这些声明的积极方面充耳不闻。但是，我国代表团认为，在进行任何努力争取和平的同时，还必须继续考虑开辟某种论坛的需要，以便在这个论坛上审查我们联合国自己体制方面的缺陷，那些妨碍我们解决战争起因的缺陷，或妨碍我们有效地使那些导致国际紧张局势的政治行动失去爆炸性的缺陷。

17. 哥伦比亚是一个爱好和平的国家。它与冲突双方都有着友好关系，原因之一是它欢迎来自这两方面的移民，也从移民们的工作和智慧中得到了益处。我们不希望通过孕育着新冲突的方案，我们希望在研究公正和切实可行的解决办法的过程中，能作为一个调解国提供合作。

18. 哥伦比亚代表团对于我们在这场冲突中一步一步地落到目前这种境地的事实深感遗憾。联合国的创立就是为了维护和保障和平的。前此，为了国际社会的利益曾经多次成功地实现了上述目标，但是现在摆在我们面前的却是一种被宣布为现状的战争状态，同时还有谴责这一方或那一方的脱离实际的种种建议。

19. 哥伦比亚支持了这些谴责，但是我们并不是没有意识到下述事实：我们非但没有接近理应成为我们最终目标的和平，反而是在无限期地承认战争状态

的存在，似乎我们的任务就是象许许多多必须保证人们遵守战争竞赛基本规则的裁判员那样，保证战争在国际协定的范围内进行似的。不，我们的任务不是使战争合乎规则，而是寻求和平。我所提出的倡议正是为了这样一个目的，即把本组织从不是它所由创立的任务中解救出来。

20. 所以我们要响应已经在安理会发出的呼声，特别是，主席先生，你的呼声，即呼吁各国发扬爱好和平精神，寻求不致使战争状态永久化的解决办法。

21. 德皮涅斯先生(西班牙)：五月十二日〔第一五三七次会议〕我国代表团提交了一份要求以色列武装部队立即从黎巴嫩领土撤退的决议草案，该草案后来被一致通过成为第 279 (1970)号决议。当时我们声明，我们打算在以后的某次会议上，阐明我们对列入安理会议程的这一问题的观点。

22. 首先和最重要的，我国代表团对以色列遵从上述决议的条款感到满意。我们认为这或许是我们最终解决困扰着中东的严重危机的吉兆。

23. 今天我们必须审议以色列犯下的侵略行为。让我们追述一下，八月份安理会曾不得不开会研究黎巴嫩对以色列军队用最现代化武器袭击其村庄的控诉。这些就其性质来说应受谴责的事实造成了伤亡，现在已经是采取必要措施避免如此大量流血和暴行的时候了。

24. 我国代表团一贯坚持这一观点，因而想强调这个问题的几个方面：以色列代表团声称，它不断遭受巴勒斯坦游击队的侵略；它经常提到轰炸、炮击、武装进攻和各种形式的侵略。我国代表团对不断发生违反停火的事件并造成不可避免的伤亡感到悲痛。昨天〔第一五四〇次会议〕叙利亚代表回顾了以色列军队如何在通过第 233 (1967)号和第 234 (1967)号决议之后，动手占领了戈兰高地。

25. 那么，让我们来看看这些决议的性质是什么。我们认为它们纯粹是暂时性的，为的是控制严重局势的发展，以便停止敌对行动，使安理会有充分时间制定最后决议。从一九六七年六月通过第一批停火决议起，到批准第 242 (1967)号决议为止，五个月过去了。本来，后一个决议一经通过，自然就希望它会

得到贯彻，因为它要求立即付诸实施或至少在尽可能短的时间内付诸实施。可是第 242 (1967)号决议通过后两年半已经过去了，为保证服从决议所作的一切努力都归于失败。最近几天进行的辩论暴露出一些我们早就有理由怀疑或者早就可以想象得到其存在的事实，但是，在安理会上的这些发言，却为以色列把无疑属于阿拉伯领土的某些部分保留在其军事占领下的愿望打上了官方印记。

26. 众所周知，安全理事会非常任理事国对于四个常任理事国或两个超级大国之间为解决中东冲突而进行的会谈缺乏进展一直深为关切。昨天我们听到了代表美国和苏联的重要发言，我们希望各方的善意能使我们找到解决这一严重局势的公正办法。

27. 我国代表团认为，违反停火是不能促进创造必要的气氛的。可是，我们怎能认为这些决议的暂时性质可被无限延长呢？我们怎能想到甚至在安理会内会出现所谓停火线的提法呢？这个概念是不存在的。没有这样的线。第 234 (1967)号和第 235 (1967)号决议早就应该由于第 242 (1967)号决议的实施而撤销了。由联合国提出并被一致通过的第 242 (1967)号决议确实包含着解决冲突的必要基础。

28. 这样，我们怎能期望侵略的受害者一方放弃被用武力和武器的暴力所侵占的领土呢？我们怎能期望一项单纯临时停火的规定——我甚至宁愿称之为暂时停火——的决议可以长期有效呢？让我们不要自欺了。想要无限期地维持过渡性或暂时性的东西等于是寄希望于做不到的事。我国代表团对此并非不感到遗憾，但是由于事情的性质，由于不断发生的事件——它们每天都通过我们的新闻机构和联合国秘书处分发的文件引起我们的注意——我们难以期望得到别的结果。

29. 我国代表团再次重申：造成目前局势的主要原因是安全理事会第 242 (1967)号决议未能得到遵守。我们不能允许以武力占领领土的局面永久化，也不能允许继续不执行联合国这个机构的决议。我们贯彻联合国主要机构决定的时间拖得越长，我们对自己的组织的削弱就越严重。

30. 我国代表团必须强烈谴责以色列最近对黎

巴嫩采取的行动。我们丝毫不宽恕对以色列的任何攻击，但是我们要指出，在大多数情况下，这些暴力行动是由已被逐出家园的人民组成的游击小组进行的，而且是针对着以色列用武力占领的地区的。

31. 第 242 (1967) 号决议规定了一个使该地区所有国家满意的政治解决办法这一事实，应该是在那个灾难深重的地区恢复和平的足够保证。我国代表团相信，四个常任理事国的聚会和雅林使命的恢复，将在适逢联合国二十五周年的今年重建和平，从而使该地区所有国家都能过不受威胁的生活。同时，我们相信人们将尽快地遵守第 242 (1967) 号决议，而不提出任何借口或托词。我们不要忘记六日战争以来，将近三年已经过去了，当事国以外的会员国，不能听任我们组织的威望不断遭受侵蚀，而不克尽自己的职责和保证其各项决定得以贯彻。我们不要忘记宪章第二十四条第一项规定：

“为保证联合国行动迅速有效起见，各会员国将维持国际和平及安全之主要责任授予安理会，并同意安全理事会于履行此项责任下之职务时，即系代表各会员国。”

32. 谁想批评安理会都可以，但是当安理会行动时，它是代表这个组织的所有会员国、包括那些责难和诽谤安理会的会员国行动的。

33. **主席：**我以安全理事会主席的身分，请中国代表发言。

34. **刘先生(中国)：**安全理事会上次讨论中东局势是在一九六九年八月〔第一四九八次至一五〇二次会议和第一五〇四次会议〕。那时安理会被要求处理以色列空军部队对黎巴嫩村庄的轰炸事件。现在，那次会议后的八个多月，又召开了安理会紧急会议来审议类似的事件。这次事件涉及以色列武装部队对黎巴嫩南部的大规模入侵。现在，以色列同那时一样，以自卫为由证明其行动是正当的。按照以色列代表的发言，它的目的是摧毁巴勒斯坦游击队在黎巴嫩领土上用对以色列进行袭击的基地。换句话说，以色列的行动是属于军事报复性质的。

35. 我国代表团曾在安理会多次表示不赞成军事报复政策。这是一种既危险又无用的政策。它不能

达到原来准备达到的目的，只能加剧暴力和反暴力的恶性循环。

36. 以色列的军事行动之所以更加令人遗憾，是由于它针对的是一个没有参加一九六七年六月战争而且在中东事件中一向扮演温和角色的国家。巴勒斯坦游击队确曾利用黎巴嫩领土对以色列发动进攻，但众所周知，黎巴嫩政府一直试图使用它所掌握的一切手段来限制游击队。我国代表团正是因为这个理由，才欢迎安理会五月十二日采取的要求全部以色列军队立即撤出黎巴嫩领土的一致行动。

37. 我国代表团高兴地收到了以色列-黎巴嫩混合停战委员会代理主席关于以色列撤军一事业经黎巴嫩当局正式确认、安理会的决定业已贯彻执行报告〔见第一五四〇次会议，第 84 段〕。因此，安理会现在必须不把眼光局限于当前的冲突，而应寻求可以接受的、最终解决中东问题的方案。想到在一九六七年六月战争后将近三年的今天，和平前景仍然同以往一样暗淡，确是可悲的。事实上局势一直在不断恶化。实际的战争目前遍及整个前线。安理会作为恢复安定第一步建立的停火已完全无效。安理会第 242 (1967) 号决议为建立公正与持久和平而制定的原则，仍未得到贯彻。四个有利害关系的大国进行的谈判迄今毫无结果。按照目前情况来看，人们没有乐观的余地。

38. 但迟早必须找出一个办法，去解决目前面临的、已经造成那么多不幸和痛苦的僵局。因此，我们向有关各方呼吁互让与和解。我们确信他们都是要和平的。需要的是去做必要的艰苦工作，以达到上述目的。我国代表团支持一切能为中东带来公正与持久和平的努力，包括四个有利害关系的大国的会谈在内。我们尤其希望使秘书长特别代表雅林先生能够继续同直接有关各方磋商，因为掌握着该地区命运的那些人的谅解和同意，对任何有意义和持久的解决办法都是绝对必要的。

39. **主席：**现在我愿以法国代表的身分在安理会发言。

40. 亲爱的同事们，我完全意识到法国代表因担任安全理事会主席而受到的限制。在这一情况下，双重身分虽然是得到批准的，甚至是一向如此的，但安理

会对主持会议的人的期望是：他将寻求团结而不是分裂。这对我来说倒是比较容易做到的，因为我们相信和平与国际合作这一总政策恰恰是法国所主张的政策。

41. 我首先愿为安理会说几句公道话。它时常以缺乏公正而受到谴责。所提的根据是一些片面性决议。无疑，我们的发言是带有几分激动情绪的。讨论是热烈的，有时讲话也不那么彬彬有礼。我第一个体会到这一点。作为主席，我是一个应该维持我们辩论中的秩序，使每一个人的权利都受到尊重，并且引导我们的会议有秩序地、平静地进行到结束的人；当然，所说的平静有时只能是相对的。但正是安理会组成上的地理、政治和意识形态的差异才保证了各种倾向的代表性。我还要说，我们当然要表达各自国家政府的观点，但同时，我们的责任又超过这一点。我们是联合国宪章、它的各项原则及其实施的保卫者。我知道所有安理会理事国都深信这一点——不只是常任理事国，它们的特殊职责最近曾由赞比亚和芬兰大使如此确切地指出过；而且还有非常任理事国，它们通过当选，受到整个联合国的委托，为维护国际和平与安全而努力。一个全体一致通过的决议不是片面性决议。它是集体意志的表现。这就是我们应当努力在我们之间取得意见一致的原因，这样的一致是加强我们行动的正常途径，而且毫无疑问，也是履行联合国宪章赋予我们的使命的途径。

42. 五月十二日上午，当安理会面临中东局势以及在黎巴嫩南部发生的严重事件时，我正象许多理事国代表一样，不能不感到震惊，因为前后两天差别悬殊：前一天在安全理事会达成的谅解，预示着巴林独立的吉兆；后一天却对黎巴嫩，一个酷爱和平和十分温和的国家，一个同我们法国在历史上、文化上和感情上有多方联系的国家，进行了军事行动。我们对影响黎巴嫩及其独立、主权和领土完整的一切事情不能漠不关心。在黎巴嫩居住着两种重要的、保持着平衡和协调的宗教信徒，这是一个罕见的、令人认为是堪称典范的现象。在再一次向黎巴嫩人民表示我们的友谊的时候，我们希望它的团结将通过这次新的考验得到加强。

43. 让我们明确地说：以色列的干涉是不能允

许的。这不单纯因为它干涉的是黎巴嫩，也不单纯因为确认即使是为了进行军事术语上称为“打了就跑的袭击”——如果我们不使用“扫荡”这个可怕的字眼的话——而把军队和装甲部队开进邻国的权利是与宪章的精神和文字背道而驰的，而且特别因为这种军事上没有前途的行动是构成逐步升级的行动，使达成和平解决更为困难。

44. 我们听到了争辩的种种理由。破坏停火的事不幸双方都有。我们对双方破坏停火的行为感到遗憾，因为彼此间的袭击和反袭击、打击和报复只能造成流血、流泪和哀痛。

45. 毫无疑问，在一致通过我们的西班牙同事的提案时，安理会遵循了急事先开的原则，我们满意地获悉以色列军队已经从五月十三日星期三格林威治标准时间十时三十分开始从黎巴嫩领土撤退。但我们的关心并不是就此为止。这些事件是中东冲突这一整个问题的一部分，而中东冲突除了政治解决外别无其他解决办法。

46. 我们不是那种听任这场没完没了的战争延长和加剧的人。有些人干脆说：“问题是无法解决的。对抗是不可避免的。犹太人永远不会同阿拉伯人达成谅解。阿拉伯人仇恨犹太人，犹太人仇恨阿拉伯人。”这种不吉利的陈词滥调不过是对历史无知的口实以及抛弃精神和意志的托词而已。巴鲁迪大使以其广博的知识和巨大的才能，非常正确地指出：犹太人和阿拉伯人比邻而居、并肩工作几个世纪而无任何纠纷。例如，十世纪时犹太人单独起着伊斯兰教的东方和基督教的西方之间的联系作用，这难道不值得回忆吗？我们必须承认，在欧洲种族主义和排犹主义带来的灾难比东方更为广泛，这是我们的莫大耻辱。到了更近一些年代，甚至就我个人记忆所及——请原谅我讲自己——我愿说明我曾荣幸地有过不少阿拉伯战友，在抵抗运动中也有过不少犹太同志，我从未发现在他们当中有哪个人不痛恨压迫，不愿为没有仇恨的世界而奋斗，不热爱自由与尊严。我们今天在安理会和联合国必须克服的是那种使民族之间和人与人之间相互敌对的可怕的历史必然性；他们本来应该用每个可能的纽带紧密地联系起来，因为他们曾经共同遭受苦难与屈辱，家园被毁坏，到处流浪和受迫害，而高于那些

苦难与那些流离失所的，是他们都具有百折不挠的勇气和对祖国的渴望。

47. 我们从未停止过宣称——我们没有在巴黎、纽约、开罗、安曼、贝鲁特、大马士革和特拉维夫使用不同说法的习惯——以色列有生存的权利，有得到承认和安全的权利。以色列有权得到安全的和有保证的边界，它的邻国必须明确地、毫不含糊地保证同以色列和平相处。但是这些边界不能是由占领和并吞而来的边界。我国外长莫里斯·舒曼最近在我国国民议会说：

“主要困难来自我愿称之为以色列没有能力对它的根本问题作出明确决定。这个根本问题就是：如何处理被占领的领土和一百多万阿拉伯人。

“在这种情况下，以色列怎能指望使它想直接和无条件地与之打交道的那些人相信，它并不想乘占领之机强行扩张领土呢？它怎能这样来保证自身的安全呢？”

48. 最近我们获悉特拉维夫政府的最权威的发言人之一宣称，以色列为了确保和平，准备作出震惊世界的让步。我不知道这是否与他的话完全一致，但是我们肯定不要求这么多。以色列的建立全靠联合国，它只要简单地、无保留地保证遵守这同一个联合国的安全理事会一九六七年十一月二十二日一致通过的决议的条款，我认为就是向和平和解决日益尖锐的巴勒斯坦问题跨进了一大步。

49. 一年以前，我国政府曾倡议召开安理会常任理事国会议，以便寻求各种办法促进实施以第242(1967)号决议为基础的解决方案，并恢复雅林大使的使命。

50. 尽管这个工作是长期的，而且缺少明显效果，但是象卡拉登勋爵一样，我认为：这种深思熟虑的努力不是徒劳的，而且美国和苏联代表在安理会这里所作的发言使我深信，如果我们真诚地遵守我们全都投票赞成的决议，我们就能在主要问题上迅速取得广泛的一致。

51. 假如黎巴嫩的不幸事件能使我们在安理会的鼓励和支持下，大踏步地沿着目前唯一可能的途径，

亦即和平解决的途径前进，那将是一个使有的人因祸得福的事例。我希望以色列政府能象所有有利害关系的政府一样相信这一点。今天，我们再次有一个难得的机会，一个难得的获得和平和安全的机，这是目前唯一建设性的途径，当然，它并不排除具有同一目的的任何倡议和建议。

52. 对于任何可能提出的决议案，我们正是要根据这一基本需要来决定我们的立场。现在不再是进行咒骂的时候了。让我们明白，我们不应干出受到古利隆·费雷罗所谴责的任何事情：“我们的文明是一种只知道制造战争而不再知道建立和平的文明。”

53. 我现在再以主席身分讲话：眼前我的名单上已经没有发言人了。如果大家都同意，我想把下次会议安排在五月十八日星期一下午三时举行。

54. 以色列代表要求发言，我现在请他发言。

55. 特科阿先生(以色列)：我只讲一句话。我觉得我不能对今天听到的西班牙代表的发言保持沉默。我对一个人竟能如此忽视法律、正义和人道的基本概念，不能不感到惊讶。西班牙代表今天说明的论点可以概括如下：由于安理会建立的无条件停火不幸还没有带来和平，恢复战争和宽恕破坏停火的行为就是正确的。对目前中东局势提出的所有不公正的、片面的和灾难性的意见中，这是最坏的一个。

56. 德皮涅斯先生(西班牙)：我认为以色列代表没有理解我的发言。我重复一遍我说过的话：“我国代表团对不断发生违反停火决议事件并造成不可避免的伤亡感到悲痛”〔参见上文，第24段〕。这可以在会议记录中和我发言的录音带上找到，任何人要想核对的话都听便。

57. 我的论点——我要再引用一下我的原话——是：

“昨天我们听到了代表美国和苏联的重要发言，我们希望各方的善意能使我们找到解决这一严重局势的公正办法。

“我国代表团认为，违反停火是不能促进创造必要的气氛的。可是，我们怎能认为这些决议的暂时性质可被无限延长呢？我们怎能想到甚至在



安理会内会出现所谓停火线的提法呢？……第234(1967)号和第235(1967)号决议早就应该由于第242(1967)号决议的实施而撤销了。”〔参见上文，第26和27段。〕

58. 我国代表团认为，这些决议在第242(1967)号决议被遵照执行前是有效的，并对这个规定政治解决冲突的决议在二年半以后的今天还没有生效，深感遗憾。

59. 我想以色列代表会同意我的观点，即在该决议得到实施以后，我们就无须再提什么停火或终止敌对行动了。我认为那时造成这一严重冲突的原因将会消失。这就是我国代表团为什么重申希望第242(1967)号决议能尽快地被遵照执行，因为它将解决一个我认为已经走得太远的冲突。

60. 图迈赫先生(叙利亚)：昨天〔第一五四〇次会议〕和前天〔第一五三九次会议〕，我曾有机会引证在叙利亚领土被以色列军队占领后安理会一致通过的第235(1967)号和第236(1967)号两项决议中最重要段落。在六月十一日第236(1967)号决议通过后的辩论中，曾在安理会提出过关于停火的解释，而且从未遭到过反对。那时，一个安理会非常任理事国的代表，尼日利亚大使说：

“停火，按照我们的理解，必须意味着炮声止息，军队活动就地停止。任何试图从目前的局面中获得法律上和地理上的利益都必须被认为是遗憾的。”〔第一三五七次会议，第176段。〕

61. 我愿重复一下这句话：“任何试图从目前的局面中获得法律上和地理上的利益都必须被认为是遗憾的。”尼日利亚代表接着说：

“最后还有一点。在今晚辩论的过程中，一个新的措词逐渐被使用起来，这就是‘停火线’。为了不致使这个措词仅仅由于疏忽而被接受，让我至少代表我国代表团说，我们不明白还有一个停火线。停战线是有的。意味着军队原地不动的停火令是有的。除从战场返回本土外，任何向北向南向东向西移动，都是破坏停火。”〔第一三五七次会议，第177段。〕

62. 接着，联合王国代表卡拉登勋爵就尼日利亚代表对停火的解释发表了以下意见：

“我只有一点想十分简短地说明一下。我要感谢尼日利亚代表提出了一个重要的论点。我想我刚才发言时，提到了停火线。倘若如此，那是无意中说的。我完全同意他向我们提出的这个重要论点。我认为不妨回顾一下布尔将军所达成的协议的原文。我引证一下昨天会议的记录，布尔将军的原话是：……‘我提议停火和停止军队的进一步行动，同时于六月十日格林威治标准时间十六时三十分生效。’这就是他向双方提出的建议，并已被双方所接受。

“我很高兴能确认这一点，如果我刚才用了‘停火线’这个词，那是错误的。”〔第一三五七次会议，第204和205段。〕

63. 现在我们从这个因为安理会接受上述解释而从未受到过安理会诘难的停火定义得出什么结论呢？我们的结论如下：第一，任何一方——这里指占领了别国领土的一方——不能从当前局势获得法律上和地理上的利益，如果任何一方能获得，则必须被认为是十分令人遗憾的。但现在的形势如何呢？以色列违反日内瓦公约，<sup>①</sup>夷平原来的村庄，建立新的定居点——在叙利亚被占区有十二个，在约旦和西奈有很多——这是完全与停火相矛盾的。第二，确认停战线的存在。停战线是一九四八年和一九四九年缔结的停战协定的结果。目前停战协定仍然有效。记录在案的是，秘书长和联合国宣布过停战协定是不能象以色列所干的那样单方面废除的，而且停战协定规定了旨在维护该地区和平的全部机构。

64. 最后一点，今天上午我仔细地倾听了我们的同事和朋友，哥伦比亚著名的、优秀的政治家、非常杰出的哥伦比亚代表的发言。我当然要从逐字记录中去看他的发言全文，如果我误解了他的意思，我预先道歉。但是，如果象我所推断的，哥伦比亚代表是说，解决黎巴嫩提出的关于其领土受到袭击的控

<sup>①</sup>关于战时保护平民之日内瓦公约，联合国：《条约汇编》，第七十五卷(一九五〇年)，第973号。

诉——这是黎巴嫩的第三次控诉，第一次是关于贝鲁特受袭击，第二次是关于黎巴嫩南部受袭击，至于其他袭击则不一一列举了——的办法是设置更多的观察员，那么，已经存在的一项协定和机构，即停战协定就是这样规定的。更多的观察员能阻止以色列继续和不断地进行袭击吗？答案就在安全理事会和联合国的记录中。

65. 在阿拉伯联合共和国与以色列之间或叙利亚与以色列之间停火区的大量观察员并未能阻止以色列每天对这两个国家以及约旦进行袭击。确实，如果可以的话，我愿提醒安理会注意我昨天报告的情况：单单对叙利亚的侵犯次数，一九六九年达五百零九次，一九七〇年头三个月达到一千零四十五次，还要加上我读过的十九个报告中所提到的从四月八日到五月八日期间的侵犯次数。

66. 问题不在于数量；它是一个质量问题；是尊重协定——停战协定仍然有效——尊重宪章原则、特别是宪章第二条原则的问题。在第二条的各项原则中，该条第四项是这样说的：

“各会员国在其国际关系上不得使用威胁或武力，……侵害任何会员国或国家之领土完整或政治独立。”

67. 这是一项原则，而原则是不能妥协的。局势的现实情况是，停战协定仍然有效，它们并且提供了机构。安全理事会现在处理的是黎巴嫩的控诉，它要求安理会采取十分紧急的解决办法和行动。

68. **主席：**我请以色列代表发言。

69. **特科阿先生（以色列）：**我愿对叙利亚代表的讲话作一个简单的纠正。我仅愿提醒一下，一九六七年六月十三日叙利亚政府的代表曾签署一个文件和所附的一幅地图，不但接受了停火，并且根据六日战争结束后大约七天的状况划定了停火线。这些文件当然业已转载在秘书长当时分发给安全理事会各理事国的联合国正式文件中。

70. **巴列霍·阿维莱斯先生（哥伦比亚）：**我愿向叙利亚代表说明，哥伦比亚的建议不是一个正式建议。我只是提了一下可否考虑一种类似巴西阿劳若·

卡斯特罗先生在加利福尼亚一次学术会议上所建议的关于建立小型特设委员会的方案。这种委员会不同于现在已在安理会存在的、由安理会四个常任理事国——我们称之为四大国——所组成的小组，在职能上也不同于现在秘书长通过雅林大使进行的活动。

71. 在上述情况中的第一种，在四国委员会中，有政治性工作要做，它超出有关国家的直接利益，而涉及世界和平和世界力量的均衡。正是作为安理会中的和平保卫者的四国必须谈论世界力量的均衡。它们这样做正是在履行自己的职责。我相信他们进行得很好，正如主席告诉我们的那样。某一天，也许出乎人们的意料之外，我们将得到结果——我但愿如此。

72. 此外，我们还知道雅林大使正在充当友好谈判人，在双方之间进行斡旋。我们也相信，过些时候我们也许会得到某种方案，用以权衡我们不久前从以色列总理和阿拉伯联合共和国总统那里听到的建议，两个支持和平解决的宽宏大度的建议。

73. 但是，我们觉得这两套办法本身都还不是尽善尽美的，这个问题仍应沿着这两个方向考虑下去。不过安理会不应拒绝同冲突没有直接牵连、而又愿贡献自己力量的三个小国的善意。它们不是充当冲突区域的观察员，而是听取阿拉伯方面和以色列方面的意见，这个三国小组既可利用来自秘书长特别代表的材料，也得以接触四大国正在讨论的政治方案，这个三国小组在掌握了所有历史因素并牢记着安理会第242（1967）号决议以及这项决议之前的、曾被引用而且仍然有效的一些决议的情况下，就可能提出一项完整的方案，一项研究报告。在这当中它将考虑非常严峻的难民问题，一个正在非常沉重地压在整个中东局势上的问题，并将对边界问题以及尚未实施的决议进行彻底研究。然后根据向安理会提出的各种方案，说不定能拟出一项和平方案，这个方案不会同四国正在从事的工作南辕北辙，也不会同秘书长进行的工作背道而驰。它同这些工作并不是不相容的，也不是同这些工作相抵触的——两者是相辅相成的——我们将利用这些判断的因素。

74. 我们发现四大国的情形是很不同的，它们在讨论中东具体问题时，不得不在世界力量的均衡上保卫各自的危险政治地位。而另一方面，这三个国家，

正如我所说的，是与中东冲突没有牵连的，所以它们也许能有更大的行动自由去拟定宽宏大度的方案供安全理事会考虑。

75. 我代表哥伦比亚代表团要求的是，安全理事会是否认为这类方案是可行的，以便对它进行彻底研究。我并不是提正式建议。这不是取代停战委员会的问题，也不是取代秘书长派往中东执行任务的观察员的问题，哥伦比亚的建议也不是要建立友好谈判人小组，因为它并不作为双方之间的调解人进行活动。它应是阿劳若·卡斯特罗大使所称的特设委员会。它应就困扰着中东国家的问题提出全面系统的解决办法。

76. 我想我已经把哥伦比亚建议的含义向图迈赫大使解释清楚了。但是我也打算订正对我发言所作的解释，以便肯定它是准确的，并且看看是否能找到某种出路。哥伦比亚愿在这样性质的机构中助一臂之力。该机构应是一个中立的、公正的、与冲突本身没有牵连的特设委员会。

77. **图迈赫先生**(叙利亚)：我愿对哥伦比亚代表

在答复中向我所作的极有建设性的说明表示衷心的感谢和赞赏。

78. 关于特科阿先生的讲话，我要提出两点意见：第一，同意停火安排根本不意味着我们同意停火线成为一个新的大以色列的边界；第二，象我从安理会记录中逐字地阅读到的那样，对停火线的解释仍然有效，并且仍然是没有异议的。

79. 特科阿先生象今天所做的那样，曾屡次企图使安理会把它自己已经斥之为骗局的东西作为国际概念来接受，因此安理会理事国和安理会本身为尊重法律精神，应接受安理会对停火线已作过的解释。此外，在停火安排上，正如在停战协定中一样，一向作了这样的保留，即这种安排不应以任何方式有损于任何有关方面的合法权利。现在情况仍然是这样，但是我们大家都知道，已经存在着以色列政府官方出版的大以色列地图，它包括停火线后面的全部被占领土地，而这正是我们断然拒绝给予以色列的。

中午十二时二十分散会。

---

### كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استلم منها من المكتبة التي تتعامل معها  
أو اكتب الى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

#### 如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

#### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

#### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

#### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу : Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

#### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---